HOLIDAYS

Juli / Augustus 2023

Programme / Programma / Programme / Programma

Programma / Programme / Programma / Programme

29.06-28.07 In.Habit
29.06 + 06.07 + 13.07 + 20.07 + 27.07 BXLunatics Street Astronomy
30.06 + 07.07 + 14.07 + 21.07 + 28.07 Tartine Tarot
30.06 + 07.07 + 14.07 + 21.07 + 28.07 Divina Pizza
30.06 + 07.07 + 14.07 Dentelle Park
30.06 + 07.07 + 14.07 + 21.07 + 28.07 Fix My Holidays w/ Recyclart Fabrik

29.06 HOLIDAYS 1 : Arthur Chambry + A.T.N Sniper victim + Nina nina
30.06 HOLIDAYS 2 : Losebumps w/ Mona Servo x Gorge Bataille x Swan Bitume + Talita Otovi + Fetva + Sicc Puppy + Stella K b2b Janomax
06.07 HOLIDAYS 3 : Bisou magique + Coolschnock + Garden Centre + Damien Gete

Juillet / Août 2023

Programme / Programma / Programme / Programma

Programma / Programme / Programma / Programme

07.07 HOLIDAYS 4 : Montage w/ Wanton Witch + Ben Bondy + XV06-Y + Ssslovva + Karl Wille + Laura Conant b2b Cratje
13.07 HOLIDAYS 5 : Tina Thorner + FrontPageLeslie + Miss Bean + Damien Gete
14.07 HOLIDAYS 6 : From Athens to Brussels with love w/ Intergalactic Gary B2B Pasiphae + K.atou + Mamiko Motto + Disconsole + Bora Bora

20.07 HOLIDAYS 7 : Rumkicks + Deaf Devils + ClownScape like in Landscape
21.07 HOLIDAYS 8 : Rebel w/ Blck Mamba + Unos + Zouzibabe
27.07 HOLIDAYS 9 : Lucia Lip + Dani Cosmic + Douce Angoisse
28.07 HOLIDAYS 10 : Losebumps w/ Artists tbc
11.07-14.07 Archikids Summer Camp

RECYCLART

Manchesterstraat 13-15, 1080 Molenbeek, Brussel — www.recyclart.be

Rue de Manchester 13-15, 1080 Molenbeek, Bruxelles — www.recyclart.be

Visual and graphic-design : Jonas Meier

Bpost
België / Belgique
PB-PP / B-
Dépôt
Bruxelles X
P402025
Bimestriel

E.R. / V.U. : Sébastien Croyt,
Rue de Manchesterstraat 13-15,
1080 Molenbeek

RECYCLART Programme

29.06-28.07
IN.HABIT

FR Le festival Holidays 2023 se plonge dans une mer bigarrée, faite de déchets et d'objets trouvés, pour en sortir tout scintillant et coloré. Scénographie réalisée en collaboration avec le projet d'architecture militante In.Habit (Maria Glionna), qui façonne l'espace de manière holistique, solidaire et régénératrice, en harmonie avec le vivant.

NL Het festival Recyclart Holidays dompelt zich onder in een bontgekleurde zee van afval en gevonden voorwerpen, om er vervolgens sprankelend en kleurrijk uit te komen. De scenografie wordt uitgevoerd in samenwerking met het activistische architectuurproject In.Habit (Maria Glionna), dat de ruimte op een holistische, solidaire en regeneratieve manier vormgeeft, in harmonie met het leven.

29.06 + 06.07 + 13.07 + 20.07 + 27.07
BXLUNATICS STREET ASTRONOMY

FR La Voie lactée brille aussi au-dessus de Molenbeek. Grâce à des télescopes urbains, vous pourrez observer le ciel nocturne bruxellois et apercevoir la Lune, Jupiter ou Saturne en plein centre-ville. Une première expérience de l'astronomie, qui peut aussi être l'occasion de s'interroger sur la pollution lumineuse. On éteint la lumière et on rallume les étoiles.

NL De Melkweg schittert ook boven Molenbeek. Dankzij stedelijke telescopen kun je de Brusselse nachtelijke hemel observeren en vanuit het hart van de stad de Maan, Jupiter of Saturnus zien. Het is een eerste ervaring met astronomie, die ook de gelegenheid biedt om na te denken over lichtvervuiling. We schakelen het licht uit en laten de sterren weer stralen.

–
22:00-01:00
Pay What You Can

30.06 + 07.07 + 14.07 + 21.07 + 28.07
TARTINE TAROT

FR Des interventions mystiques et ésotériques vont s'emparer de notre cour tous les vendredis du festival ! Venez découvrir votre futur grâce à nos pizzas divinatoires, connaître la mélodie de votre vie grâce à Antigone et ses vinyles magiques, vous faire des tatouages magiques sur mesures grâce à la cartomancie, et découvrir vos pouvoir surnaturels en tirant les cartes du Tarot de Marseille revisité.

NL Mystieke en esoterische interventies zullen elke vrijdag van het festival onze binnenplaats overnemen ! Kom uw toekomst ontdekken dankzij onze waarzeggerspizza's, leer de melodie van uw leven kennen met Antigone en haar magische vinylplaten, laat op maat gemaakte magische tatoeages zetten dankzij kaartlezing, en ontdek uw bovennatuurlijke krachten door de kaarten van de herziene Tarot de Marseille te trekken.

–
16:00-21:00
Accès gratuit au site/gratis toegang tot de site
Interventions à prix fixe ou libre /
interventies tegen een vaste of vrije bijdrage

RECYCLART Programme

30.06 + 07.07 + 14.07 + 21.07 + 28.07
DIVINA PIZZA

FR Nous allumerons la flamme éternelle du four à pain publik pour vous délecter de pizzas. Une boule de croustillance, l'avenir dans la farine, olives et présages. Auguri ! Venez manger votre futur à la sauce tomate. Choisissez vos ingrédients: poesia, musica, pittura. Jadis Molenbeek était appelée Little Italy.

NL We zullen de eeuwige vlam van de publieke broodoven aansteken om jullie te verrukken met pizza's. Een knapperige bol, de toekomst in bloem, olijven en voortekenen. Auguri ! Kom en eet je toekomst in tomatensaus. Kies je ingrediënten: poëzie, muziek, schilderkunst. Ooit werd Molenbeek Little Italy genoemd.

–
16:00-20:00
Jusqu'à épuisement du stock et des artistes.
Zolang de voorraad strekt (en de kunstenaars) !
Gratuit/gratis Inscriptions sur place/
inschrijving ter plekke

30.06 + 07.07 + 14.07
DENTELLE PARK

FR L'artiste Gladys Sauvage vous invite autour de machines de dentelles géantes pour réaliser des œuvres au fuseau de grand format, à partir de matériaux de récup. Rencontres en famille, entre ami.es ou avec des inconnu. es autour des fils de la vie.

NL Gladys Sauvage, de kunstenaar, nodigt je uit om samen te komen rond reusachtige kantmachines en samen grote werken te maken met spinnenkoppen, gemaakt van gerecyclede materialen. Ontmoetingen met familie, vrienden of vreemden, verweven met de draden van het leven.

–
16:00-19:00
Inscription/inschrijving oscar@recyclart.be ou sur place sous réserve de disponibilité des métiers à dentelles géantes/ of ter plaatse afhankelijk van de beschikbaarheid van de reuzenkantmachines (10p max).

RECYCLART Programme

29.06
HOLIDAYS 1

ARTHUR CHAMBRY + A.T.N SNIPER VICTIM + NINA NINA

FR Performance participative d'Arthur Chambry, qui crée une langue du vent avec des instruments fabriqués à base de fruits, de ballons ou de longs tuyaux. Inspirations no wave obscure et prog rock grandiose avec la conjuration bruitiste d'A.T.N. sniper victim et ses complaintes post métronomiques. Set live de Nina nina derrière ses machines, son violon et son clavier. Productions techno, breakcore et idm apposées sur ses coups de foudre de musique baroque et classique. Sculptures monumentales de l'artiste performeur Damien Gete, réalisée à partir de moulages de son propre corps et de fragments d'objets glanés dans la maison cassée de la cour.

NL In zijn participatieve performance creëert Arthur Chambry een taal van de wind met instrumenten gemaakt van fruit, ballonnen en lange buizen. Denk aan duistere no wave en groots opgezette prog rock, samen met het bruisende lawaai van A.T.N. Sniper Victim en zijn postmetronomische klaagzangen. Nina Nina neemt plaats achter haar machines, viool en keyboard voor een live optreden. Techno, breakcore en idm-producties vermengd met haar liefde voor barokke en klassieke muziekflitsen. Gedurende 3 weken lang herbergt het kapotte huis op de binnenplaats monumentale sculpturen van de performancekunstenaar Damien Gete, gemaakt van afgietsels van zijn eigen lichaam en fragmenten van gevonden voorwerpen

–
18:00-01:00
Pay What You Can

30.06
HOLIDAYS 2

LOSEBUMPS w/ MONA SERVO X GORGE BATAILLE X SWAN BITUME + TALITA OTOVI + FETVA + SICC PUPPY + STELLA K B2B JANOMAX

FR Pour le vendredi d'ouverture et de clôture de notre festival, nous vous réservons une nuit complète de performance, DJ sets et live music. Cymopolée, Cyprine, Angine & Kétamine (textes et sons) avec Mona Servo, Gorge Bataille et Swan Bitume. Musique club expérimentale, hard dance, drama rave. Intensité, nostalgie et protest sur le dance floor. Come early, stay late.

NL Voor de openings- en slotvrijdag van ons festival verrassen we je met een hele nacht vol performances, DJ-sets en live muziek. Cymopolée, Cyprine, Angine & Kétamine (teksten en geluiden) met Mona Servo, Gorge Bataille en Swan Bitume. Experimentele clubmuziek, harde dansmuziek, dramarave. Intensiteit, nostalgie en protest op de dansvloer. Come early, stay late !

–
22:30-05:00
9 € (no presale)

RECYCLART Programme

06.07
HOLIDAYS 3

+ BISOU MAGIQUE + COOLSCHNOCK + GARDEN CENTRE + DAMIEN GETE

FR Beauté de la flûte hulusi acoustique de Bisou magique. Confidences personnelles pour se donner du courage et croire à ses rêves avec Coolschock et ses chansons esprit DIY et low-fi. Nostalgie, superstition et connexion avec le contrôleur de train, le gamin à moto ou d'autres personnages des chansons de Max Levy de Garden Centre.

NL De prachtige akoestische klanken van de hulusi-fluit van Bisou Magique zijn betoverend. Persoonlijke bekentenissen om moed te geven en in dromen te geloven met Coolschock en haar DIY-geest en low-fi-liedjes. Nostalgie, bijgeloof en een verbinding met de treinbestuurder, de jongen op de motorfiets en andere personages uit de liedjes van Max Levy van Garden Centre.

–
18:00-01:00
Pay What You Can

07.07
HOLIDAYS 4

MONTAGE w/WANTON WITCH + BEN BONDY + XV06-Y + SSSLOVVA + KARL WILLE + LAURA CONANT B2B CRATJE

FR Soirée dédiée à la musique club expérimentale sous toutes ses facettes, tout autant sombre et intense que drôle et heureuse. Wanton Witch est au rendez-vous avec ses expérimentations post-club, ainsi que Ben Bondy avec l'influence plus pop de ses club edits.

NL Een avond gewijd aan experimentele dansmuziek. Denk aan alles tussen Wanton Witch haar post-club experimenten tot Ben Bondy's cute club edits. Deze avond zal alles bieden wat clubmuziek te bieden heeft, van rauwe grauwe sounds tot lollige deuntjes met een hoek af.

–
23:00 – 05:00
8-12 € (presale online)

RECYCLART Programme

13.07
HOLIDAYS 5

TINA THORNER + FRONTPAGELESLIE + MISS BEAN + DAMIEN GETE

FR Tina Thorner, version accordéoniste en robe de chambre de Fanny Alizon, vous invite à partager ses meilleures comptines gabber musette dans les vapeurs du vin blanc et la chaleur des grosses basses. Retour de Leslie Bourgouin, 20 ans après son tube « Je suis et je resterai ». Tout idée préconçue du RbB est retravaillée à la grenade. Cris rocailleux par dessus la guitare et la basse.

NL Tina Thorner, in haar ochtendjas, treedt op als accordeonist en nodigt je uit om te genieten van haar beste gabber musette-deuntjes in de dampen van witte wijn en de warmte van zware bassen. Leslie Bourgouin maakt een comeback, 20 jaar na haar hit "Je suis et je resterai". Alle vooroordelen over RbB worden op explosieve wijze herwerkt. Schreeuwerige vocalen bovenop gitaar en bas.

–
18:00-01:00
Pay What You Can

14.07
HOLIDAYS 6

FROM ATHENS TO BRUSSELS WITH LOVE w/INTERGALACTIC GARY B2B PASIPHAE + K.ATOU + MAMIKO MOTTO + DISCONSOLE + BORA BORA

FR Le melting-pot ATH/BRU se profile à l'horizon avec un line up excitant pour cette nouvelle édition Recyclart Holidays ! Le duo énigmatique de Den Haag, Intergalactic Gary B2B Pasiphae, la mama boss du label Gass du UK, Mamiko Motto, aux côtés de K.atou, dj player bien connu des platines grecques et Disconsole qui a clôturé notre beau voyage avec sa musique HI-NRG disco-loco !!!!

NL Het smeltkroesfeest ATH/BRU tekent zich af aan de horizon met een opwindende line-up voor deze nieuwe editie van Recyclart Holidays ! Het raadselachtige duo uit Den Haag, Intergalactic Gary B2B Pasiphae, de powerlady van het Britse label Gass, Mamiko Motto, samen met K.atou, een bekende DJ uit Griekenland, en Disconsole, die onze prachtige reis afsloot met zijn HI-NRG disco-loco muziek !!!!

–
22:30-05:00
12€ (no presale)

RECYCLART Programme

20.07
HOLIDAYS 7

RUMKICKS + DEAF DEVILS + CLOWNSCAPE LIKE IN LANDSCAPE

FR Rumkicks, groupe punk féminin basé à Séoul, acharné et populaire, entraîne le punk asiatique dans son sillon. En tournée avec Deaf Devils, le trio de punk venant de Valencia, qui ne tient littéralement pas en place. ClownScape like in Landscape revisite le clown, du classique nez rouge aux queers contemporains. A la recherche du post post post post post of fun.

NL Rumkicks, een vastberaden en populaire punkband uit Seoul, neemt de Aziatische punkscene mee in hun vaart. In toernee met Deaf Devils, het punktrio uit Valencia, dat gewoon niet stil kan blijven zitten. ClownScape, zoals in Landscape, herinterpreteert het clowneske van de klassieke rode neus tot hedendaagse queers. Op zoek naar het post post post post post tijdperk van plezier.

–
18:00-01:00
Pay What You Can

21.07
HOLIDAYS 8

REBEL w/ BLCK MAMBA + UNOS + ZOUZIBABE

FR Le collectif féministe Rebel sensibilise à la sécurité et à la visibilité des femmes et des autres minorités dans la vie nocturne bruxelloise. Il nous convie à une soirée festive sans stéréotypes, sans rôles de genre et sans débordements corporels intempestifs. Respect, bienveillance et plaisir jusqu'au bout de la nuit avec Blck Mamba, Unos et Zouzibabe.

NL Het feministische collectief Rebel zet zich in voor de veiligheid en zichtbaarheid van vrouwen en andere minderheidsgroepen in het Brusselse nachtleven. Ze roepen ons samen voor een feestelijke avond zonder stereotypen, genderrollen en ongepast gedrag. Respect, medeleven en plezier tot in de vroege uurtjes met Blck Mamba, Unos en Zouzibabe.

–
22:30-01:00
9€ (no presale)

RECYCLART Programme

27.07
HOLIDAYS 9

LUCIA LIP + DANI COSMIC + DOUCE ANGOISSE

FR Mélange frais et enivrant de pop synthétique sombre et de romantisme sulfureux avec Lucia Lip, ses grooves qui font froid dans le dos et ses ondulations gothiques qui vous feront regretter le Berlin enfumé. Dani Cosmic chante et Zeyneb danse, gesticule et se déguise parfois. Univers de Douce Angoisse inspiré par la musique cold wave, dark wave et post punk et fait de prestations intenses et habitées.

NL Een frisse en bedwelmende mix van donkere synthpop en sensuele romantiek met Lucia Lip, haar ijzingwekkende grooves en gotische golven die je de rokerige sfeer van Berlijn zullen doen missen. Dani Cosmic zingt en Zeyneb danst, beweegt en verkleedt zich soms. Een wereld van Douce Angoisse, geïnspireerd door cold wave, dark wave en post-punk muziek, met intense en bezeten prestaties.

–
18:00-01:00
Pay What You Can

28.07
HOLIDAYS 10

LOSEBUMPS w/ ARTISTS TBC

FR Pour le vendredi d'ouverture et de clôture de notre festival, nous vous réservons une nuit complète de performance, DJ sets et live music. Musique club expérimentale, hard dance, drama rave. Intensité, nostalgie et protest sur le dance floor. Come early, stay late.

NL Voor de openings- en slotvrijdag van ons festival verrassen we je met een hele nacht vol performances, DJ-sets en live muziek. Cymopolée, Cyprine, Angine & Kétamine (teksten en geluiden) met Mona Servo, Gorge Bataille en Swan Bitume. Experimentele clubmuziek, harde dansmuziek, dramarave. Intensiteit, nostalgie en protest op de dansvloer. Come early, stay late !

–
22:30-05:00
9 € (no presale)

11.07-14.07
ARCHIKIDS SUMMER CAMP

FR Pendant une semaine, nous transformerons un tronçon de l'avenue Albert II (quartier nord) en un parc et véritable terrain de jeu pour les jeunes et les moins jeunes. En collaboration avec Lab North, Pool is cool, Tournevie, Zinneke, Cultureghem, Rideyourfuture, Plant et Houtgoed ea.

NL Een week lang toveren we een stuk van de Albert II-laan (Noordwijk) om tot een park en speelplaats voor jong en oud. In samenwerking met Lab North, Pool is cool, Tournevie, Zinneke, Cultureghem, Rideyourfuture, Plant en Houtgoed, e.a.

–
Pour enfants/voor kinderen 7-12
09:00-16:00 – garderie/opvang 08:30-16:30
Inscriptions/inschrijven: kobe@recyclart.be 0488 21 40 36
15€ pour toute la semaine/voor de week

RECYCLART Fabrik

ATELIERS DE PRODUCTION ET D'INSERTION
PRODUCTIE-ATELIERS SOCIALE ECONOMIE

FR Recyclart Fabrik, c'est de l'artisanat solidaire, local et durable. Nous concevons et réalisons sur mesure ou en série toutes vos envies en menuiserie, construction métallique, gestion d'infrastructure et valorisation de matières de réemploi. Les ateliers ferment du 17 juillet au 14 août. En attendant la reprise, jetez un coup d'oeil sur nos dernières commandes :

NL Bij Recyclart Fabrik draait alles om lokaal en duurzaam vakmanschap. We bieden een antwoord op je vraag naar producten in schrijnwerkerij, metaalbouw, infrastructuurbeheer en upcycling. Onze ateliers sluiten van 17 juli tot 14 augustus. Bekijk ondertussen onze laatste bestellingen:

PORTES COURBES BOOGDEUREN

FR Le rêve fou de monsieur J était d'avoir un mur courbe de plus de six mètres de long pour séparer les deux chambres à coucher de sa maison de son salon. Il a demandé à nos menuisiers de lui confectionner deux portes sur mesure suivant la courbe du mur. Elles seront réalisées en multiplex et MDF et recouvertes d'une plaque d'aluminium reflétant la lumière.

NL De heer J had de waanzinnige droom om zijn slaapkamers te scheiden van de woonkamer door een gebogen wand van meer dan zes meter breed. Hij vroeg ons twee op maat gemaakte deuren die de kromming van de muur perfect volgen. Die werden vervaardigd uit multiplex en MDF en dan bekleed met een reflecterende bedekking in aluminium.

RANGEMENTS BERGRUIMTE OP MAAT

FR Pour meubler leur magnifique appartement de Liège, B et M nous ont commandé un dressing pour leur chambre, un meuble salle de bain, une bibliothèque et un meuble de rangement recto verso pour le sas d'entrée. Réalisés en multiplex sapin, les meubles ont reçu une lasure grise, blanche ou noire.

NL Voor de inrichting van een prachtig appartement in Luik bestelden B en M een dressing voor de slaapkamer, een badkamermeubel, een boekenkast en een dubbelzijdig opbergmeubel voor de inkomhal. De meubels zijn gemaakt van multiplex dennenhout gebeitst in het grijs, wit en zwart.

–
INFOS & COMMANDES / BESTELLINGEN:
MARION@RECYCLART.BE

FIX MY HOLIDAYS
30.06 + 07.07 + 14.07 + 21.07 + 28.07

FR Tous les vendredis durant les Holidays, notre Repair Mobil se pose dans la rue de Manchester. Nous fabriquons des bacs à plantes avec les habitants pour égayer la rue et effectuons aussi toutes sortes de réparations sur vos meubles et objets. Ne jetez rien !

NL Tijdens de Holidays neemt onze Repair Mobil op vrijdagen de Manchesterstraat over. Samen met buurtbewoners maken we plantenbakken om de straat op te fleuren en voeren we allerlei reparaties uit aan meubels en andere. Gooi nog niets weg !

–
16:00-19:00
Gratuit/gratis

ACTIONS REPAIR MOBIL ACTIES
29.07 + 05.08

FR L'ASBL Parckfarm rassemble des citoyens qui veulent créer une ferme sociable, animer l'espace public et mettre en place des projets, ateliers et fêtes de quartier. Avec eux, nous aménageront une plaine de jeux dans le parc de Tour et Taxis.

NL De vzw Parckfarm brengt burgers samen die een gezellige boerderij willen creëren, de openbare ruimte leven inblazen, en projecten, workshops of buurtfeesten opzetten. Samen leggen we een speelplein aan in het park Tour&Taxis.

22.08 + 23.08 + 24.08

FR Certains jours d'été, la rue du Vallon à St-Josse se ferme aux voitures et les enfants prennent le pouvoir. Avec le Centre Communautaire Flamand Ten Noey, nous construisons un mur d'escalade, une rampe de skate et un jeu de dames géant pour un été inoubliable.

NL De Kleine Dalstraat in Sint-Joost gaat tijdens de vakantie een aantal dagen dicht voor het verkeer, kinderen nemen het dan over. Met Gemeenschapscentrum Ten Noey bouwen we een klimmuur, een skateboardhelling en een reuzendambord voor een onvergetelijke zomer.

Bar RECYCLART

FR C'est la fin d'une aventure mais surtout le début d'une nouvelle ! Après un moment de réajustement, le resto bar Recyclart se remet joyeusement en marche. Nouvelles recrues, nouvelles saveurs et nouvelle énergie, à découvrir durant les Holidays. A l'image de Recyclart, nous vous proposons des plaisirs gustatifs à la croisée des univers : fusion d'influences, carte inclusive, possibilités pour tous les goûts. Venez partager un moment convivial avec nous. Savourez nos plats façon snack autour d'un verre sur notre magnifique terrasse, tout en vous déhanchant sans retenue lors d'un petit concert en plein air (si vous êtes habile).

–
JEUDI-VENDREDI
PAS DE RESERVATIONS
18:00-21:00

NL We sluiten een avontuur af en beginnen aan een nieuw: na enkele aanpassingen komt Bar Recyclart weer op dreef. Nieuwe collega's, nieuwe smaken en een nieuwe drive, te ontdekken tijdens de Holidays. Zoals je gewend bent aan Recyclart: lekkernijen op het kruispunt van verschillende werelden, een melting pot van invloeden, een inclusieve kaart, voor elk wat wils. Kom gezellig samen eten. Geniet van onze hapklare gerechten , terwijl je jezelf ook op een openluchtconcert trakteert.

–
DONDERDAG-VRIJDAG
GEEN RESERVATIES
18:00-21:00

be.brussels · MOLEN BEEK1080 · be circular be.brussels · UNITED FUND FOR BELGIUM · FEDERATIE WELZIJN BRUSSEL · BRUXELLES ÉCONOMIE ET EMPLOI BRUSSEL ECONOMIE EN WERKGELEGENHEID SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST BRUSSEL · brussel · RABBKO · Vlaanderen verbinding werkt · shifting economy.brussels · .be · Francophones Bruxelles